

Type de politique / Type of Policy		LIENS ENTRE LE CONSEIL-DG ET CONSEIL-MÉDECIN CHEF BOARD-CEO LINKAGE AND BOARD-CHIEF OF STAFF LINKAGE	
Numéro et titre / Number and Title	2.2	Délégation au médecin-chef Delegation to the Chief of Staff	
Dates			
• Approbation / Approval		1999-01-30	
• Révision / Revision		2012-07-19; 2016-10-26; 2019-05-22	

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2.2 Le conseil délègue au médecin-chef la responsabilité pour l'organisation du conseil des médecins et l'imputabilité pour la qualité des soins médicaux prodigués à notre hôpital.</p> <p>2.2.1 Le conseil dictera au médecin-chef les résultats à atteindre en regard de certaines clientèles, à un coût spécifié et pour ce faire, formulera des politiques en matière de <i>fins</i>. De la même manière, le conseil limitera la latitude du médecin-chef eu égard au choix des pratiques, méthodes, directives et autres «moyens» par la formulation de politiques relatives aux <i>contraintes exécutives</i>.</p> <p>2.2.2 Pour autant qu'il <i>interprète raisonnablement</i> les politiques en matière de <i>fins</i> et les politiques relatives aux <i>contraintes exécutives</i>, le médecin-chef est autorisé à formuler toute autre politique, à prendre toute décision ou mesure, à établir toute pratique et à mettre sur pied toute activité qu'il juge appropriée.</p> <p>2.2.3 Le conseil peut modifier ses politiques relatives aux <i>fins</i> et aux <i>contraintes exécutives</i> de façon à modifier le champ d'action du médecin-chef. Ce faisant, le conseil modifie la latitude dont jouit ce dernier quant aux choix qu'il peut exercer. Cependant, tant que les délégations appropriées sont en vigueur, le conseil respectera et appuiera les choix du médecin-chef. Cela n'empêche</p> | <p>2.2 The Board delegates to the Chief of Staff the responsibility for the organization of the medical staff and the accountability for the quality of the medical care provided in the hospital.</p> <p>2.2.1 The Board will direct the Chief of Staff to achieve specified results, for specified recipients, at a specified worth through the establishment of <i>Ends</i> policies. The Board will limit the latitude the Chief of Staff may exercise in practices, methods, conduct and other "means" to the ends through the establishment of <i>Executive Limitations</i> policies.</p> <p>2.2.2 As long as the Chief of Staff uses <i>any reasonable interpretation</i> of the Board's <i>Ends</i> and <i>Executive Limitations</i> policies, the Chief of Staff is authorized to establish all further policies, make all decisions, take all actions, establish all practices and develop all activities.</p> <p>2.2.3 The Board may change its <i>Ends</i> and <i>Executive Limitations</i> policies, thereby shifting the boundary between Board and Chief of Staff domains. By so doing, the Board changes the latitude of choice given to the Chief of Staff. But so long as any particular delegation is in place, the Board will respect and support the Chief of Staff's choices. This does not prevent the Board</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

aucunement le conseil d'obtenir des renseignements visant les domaines de délégation s'il le désire.

2.2.4 Le médecin-chef n'est lié que par les décisions du conseil agissant en tant qu'entité:

A. Le médecin-chef n'est pas lié par les décisions ou les instructions d'un membre du conseil sur une base individuelle, des administrateurs ou des membres des comités, sauf dans les rares cas où le conseil les a expressément autorisés à exercer ce pouvoir.

B. Le médecin-chef doit refuser de répondre aux demandes d'aide ou de renseignements des membres du conseil ou des comités lorsque celles-ci sont présentées sans l'autorisation du conseil et qu'il juge qu'elles sont perturbatrices, trop accaparantes pour le personnel ou coûteuses à produire.

from obtaining information in the delegated areas if it wishes to.

2.2.4 Only decisions of the Board acting as a body are binding upon the Chief of Staff:

A. Decisions or instructions of individual Board members, officers, or committees are not binding on the Chief of Staff except in rare instances when the Board has specifically authorized such exercise of authority.

B. In the case of Board members or committees requesting information or assistance without Board authorization, the Chief of Staff shall refuse such requests that require—in the Chief of Staff's judgment—a material amount of staff time or funds or is disruptive.